Euroopan unionin
virallinen lehti

FI
L-sarja

2026/1335

17.6.2026

UNIONIN TUOMIOISTUIMEN TYÖJÄRJESTYKSEN MUUTOKSET [2026/1335]

UNIONIN TUOMIOISTUIN, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 253 artiklan kuudennen kohdan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 A artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 63 artiklan,

katsoo, että eräiden niissä tilanteissa, joissa jäsenvaltioilla on oikeus käyttää omaa virallista kieltään oikeudenkäynneissä unionin tuomioistuimessa, esiin tulleiden kysymysten vuoksi on tarpeen selventää työjärjestyksen 38 artiklan 4 kohdassa määrätyn poikkeuksen ulottuvuus täsmentämällä, että jäsenvaltioiden mahdollisuus käyttää omaa virallista kieltään koskee kaikkia asioita, joiden käsittelyyn ne osallistuvat, samoin kuin kaikkia unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi saatettavia pyyntöjä tai hakemuksia, Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 56 ja 57 artiklaan perustuvat muutoksenhaut mukaan lukien,

katsoo, että tiettyjä työjärjestykseen sisältyviä menettelymääräyksiä on lisäksi kevennettävä tai ne on poistettava joko siksi, että ne ovat tekniikan viimeaikaisen kehityksen vuoksi tarpeettomia, taikka niistä aiheutuvan työmäärän ja niillä oikeudenkäyntien kestoon olevan vaikutuksen vuoksi,

katsoo, että velvollisuus pöytäkirjan laatimiseen on näistä syistä rajattava koskemaan vain asianosaisten kuulemiseksi pidettäviä istuntoja ja että olisi tehtävä ero asian käsittelyn suullisen vaiheen uudelleen aloittamisen edellyttämien menettelymääräysten ja asian käsittelyn suullisen vaiheen aloittamisen yhteydessä sovellettavien kevyempien menettelymääräysten välillä,

katsoo, että on lisäksi aiheellista tehdä johtopäätökset luottamuksellisuutta koskevasta unionin tuomioistuimen oikeuskäytännöstä vapauttamalla unionin tuomioistuin velvollisuudesta antaa määräys silloin, kun oikeudenkäynnin asianosainen muutoksenhakumenettelyssä pyytää toiseen asianosaiseen nähden samanlaista käsittelyn luottamuksellisuutta kuin se, jonka unionin yleinen tuomioistuin oli ensimmäisenä oikeusasteena jo myöntänyt,

katsoo, että on myös otettava huomioon unionin tuomioistuimelle kertynyt kokemus tuomarin kuolemantapauksen ja useamman tuomarin samanaikaisen poisjäämisen yhteydessä sekä määrättävä ratkaisukokoonpanon puheenjohtajan mahdollisuudesta vahvistaa, että tuomari, joka ei enää voi allekirjoittaa tuomion tai lausunnon taltiota, on osallistunut kyseisen ratkaisukokoonpanon päätösneuvotteluun,

katsoo vielä, että valituslupajärjestelmän soveltamisalaan kuuluvien asioiden hallinnointia on helpotettava ja että on varmistettava työmäärän tasaisempi jakautuminen kaikkien tuomareiden kesken muuttamalla valituslupajaoston kokoonpanon määräytymisessä huomioon otettava ajankohta siten, että kokoonpano määräytyy sen ajankohdan mukaan, jona tuomari on nimetty esitteleväksi tuomariksi, eikä valituslupahakemuksen tekemisen ajankohdan mukaan,

neuvoston annettua hyväksyntänsä 11 päivänä toukokuuta 2026,

ON VAHVISTANUT SEURAAVAT MUUTOKSET TYÖJÄRJESTYKSEENSÄ:

1 artikla

Muutetaan 25 päivänä syyskuuta 2012 vahvistettu unionin tuomioistuimen työjärjestys ([1]) seuraavasti:

1) Korvataan 38 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Poiketen siitä, mitä edellä määrätään, jäsenvaltioilla on oikeus käyttää omaa virallista kieltään, kun ne osallistuvat ennakkoratkaisumenettelyyn, esiintyvät väliintulijoina unionin tuomioistuimessa vireillä olevassa oikeusriidassa tai menettelyssä taikka saattavat unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi pyynnön, hakemuksen tai muutoksenhaun. Tätä määräystä sovelletaan sekä kirjallisiin asiakirjoihin että suullisiin lausumiin. Kirjaaja huolehtii kulloinkin tarvittavista käännöksistä oikeudenkäyntikielelle.”.

2) Korvataan 38 artiklan 5 kohta seuraavasti:

”5. ETA-sopimuksen osapuolina olevilla muilla valtioilla kuin jäsenvaltioilla sekä EFTAn valvontaviranomaisella on oikeus käyttää jotakin muuta 36 artiklassa mainittua kieltä kuin oikeudenkäyntikieltä, kun ne osallistuvat ennakkoratkaisumenettelyyn, esiintyvät väliintulijoina unionin tuomioistuimessa vireillä olevassa oikeusriidassa tai menettelyssä taikka saattavat unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi pyynnön tai muutoksenhaun. Tätä määräystä sovelletaan sekä kirjallisiin asiakirjoihin että suullisiin lausumiin. Kirjaaja huolehtii kulloinkin tarvittavista käännöksistä oikeudenkäyntikielelle.”.

3) Korvataan 83 artikla seuraavasti:

”*83 artikla*

Suullisen vaiheen aloittaminen tai uudelleen aloittaminen

Unionin tuomioistuin voi julkisasiamiestä kuultuaan milloin tahansa päättää aloittaa asian käsittelyn suullisen vaiheen tai määrätä sen aloitettavaksi uudelleen erityisesti, jos unionin tuomioistuin katsoo, ettei sillä ole riittävästi tietoa asiasta, tai jos asianosainen on suullisen vaiheen päättyneeksi julistamisen jälkeen vedonnut uuteen seikkaan, joka voi olennaisesti vaikuttaa unionin tuomioistuimen ratkaisuun, taikka jos asia on ratkaistava sellaisella perusteella, josta asianosaisella tai perussäännön 23 artiklassa tarkoitetulla osapuolella ei ole ollut tilaisuutta lausua.”.

4) Korvataan 84 artikla seuraavasti:

”*84 artikla*

Pöytäkirja asianosaisten kuulemiseksi pidetystä istunnosta

1. Kirjaaja laatii pöytäkirjan jokaisesta asianosaisten kuulemiseksi pidetystä istunnosta. Presidentti ja kirjaaja allekirjoittavat pöytäkirjan. Pöytäkirja on todistusvoimainen.

2. Asianosaisilla ja perussäännön 23 artiklassa tarkoitetuilla osapuolilla on oikeus tutustua kirjaamossa kaikkiin pöytäkirjoihin ja saada niistä jäljennös.”.

5) Korvataan 88 artikla seuraavasti:

”*88 artikla*

Tuomion julistaminen ja tiedoksianto

1. Tuomio julistetaan julkisessa istunnossa.

2. Presidentti, päätösneuvotteluun osallistuneet tuomarit ja kirjaaja allekirjoittavat tuomion taltion. Jos päätösneuvotteluun osallistunut tuomari ei terveydentilansa tai kuolemansa vuoksi taikka tehtävästään eroamisen tai toimikautensa päättymisen vuoksi enää voi allekirjoittaa taltiota, presidentti vahvistaa, että kyseinen tuomari osallistui päätösneuvotteluun.

([1]) EUVL L 265, 29.9.2012, s. 1, sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2013 (EUVL L 173, 26.6.2013, s. 65), 19 päivänä heinäkuuta 2016 (EUVL L 217, 12.8.2016, s. 69), 9 päivänä huhtikuuta 2019 (EUVL L 111, 25.4.2019, s. 73), 26 päivänä marraskuuta 2019 (EUVL L 316, 6.12.2019, s. 103) ja 2 päivänä heinäkuuta 2024 (EUVL L, 2024/2094, 12.8.2024).

3. Tuomion allekirjoitettu taltio varustetaan sinetillä ja talletetaan kirjaamoon. Oikeaksi todistettu jäljennös tuomiosta annetaan tiedoksi jokaiselle asianosaiselle sekä tapauksen mukaan ennakkoratkaisua pyytäneelle tuomioistuimelle, perussäännön 23 artiklassa tarkoitetuille osapuolille ja unionin yleiselle tuomioistuimelle.”.

6) Korvataan 170 b artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Valituslupahakemuksen ratkaisee esittelevän tuomarin ehdotuksesta ja julkisasiamiestä kuultuaan tätä varten erityisesti perustettu jaosto, jonka puheenjohtajana on unionin tuomioistuimen varapresidentti ja johon kuuluvat lisäksi esittelevä tuomari ja sen kolmen tuomarin jaoston puheenjohtaja, johon esittelevä tuomari oli sijoitettu sinä päivänä, jona hänet nimettiin esitteleväksi tuomariksi.”.

7) Lisätään 190 artiklaan kohta seuraavasti:

”4. Jos unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisusta tehdyn valituksen käsittelyn yhteydessä asianosainen pyytää, että sellaiset unionin tuomioistuimelle esitetyt seikat, jotka oli käsitelty luottamuksellisina unionin yleisessä tuomioistuimessa esiintyneeseen väliintulijaan nähden jo asian käsittelyssä ensimmäisessä oikeusasteessa, käsiteltäisiin luottamuksellisina kyseiseen väliintulijaan nähden, samanlainen käsittelyn luottamuksellisuus on voimassa myös asian käsittelyssä unionin tuomioistuimessa.”.

8) Korvataan 200 artikla seuraavasti:

”*200 artikla*

Lausunnon julistaminen ja tiedoksianto

1. Lausunto julistetaan julkisessa istunnossa.

2. Presidentti, päätösneuvotteluun osallistuneet tuomarit ja kirjaaja allekirjoittavat lausunnon taltion. Jos päätösneuvotteluun osallistunut tuomari ei terveydentilansa tai kuolemansa vuoksi tai tehtävästään eroamisen tai toimikautensa päättymisen vuoksi enää voi allekirjoittaa taltiota, presidentti vahvistaa, että kyseinen tuomari osallistui päätösneuvotteluun.

3. Lausunnon allekirjoitettu taltio varustetaan sinetillä ja talletetaan kirjaamoon. Lausunnon oikeaksi todistettu jäljennös annetaan tiedoksi kaikille jäsenvaltioille sekä 196 artiklan 1 kohdassa mainituille toimielimille.”.

2 artikla

Nämä työjärjestyksen muutokset, jotka ovat todistusvoimaisia työjärjestyksen 36 artiklassa mainituilla kielillä, julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja ne tulevat voimaan niiden julkaisemista seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Luxemburgissa 2 päivänä kesäkuuta 2026.

Kirjaaja	*Presidentti*
A. CALOT ESCOBAR	K. LENAERTS